

ZMIANA TREŚCI SWZ

Pismo nr 1

Dotyczy postępowania pn.: „**Kompleksowa obsługa podróży służbowych krajowych i zagranicznych dla pracowników ITB, w tym świadczenie usług rezerwacji i zakupu biletów na przewozy lotnicze, kolejowe, usług rezerwacji i zakupu miejsc hotelowych oraz usług towarzyszących**”.

Działając w oparciu o art. 284 ust. 2, ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz.U. 2024 poz. 1320 ze zm.), Zamawiający poniżej przekazuje treść zapytania wraz z odpowiedzią:

Pytanie nr 1:

Poniżej przesyłamy sugerowane zmiany :

1. Załącznik nr 6 §2 ust. 1

JEST: „1. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał, powierzone na podstawie niniejszej Umowy dane osobowe w postaci:

- 1) imię, nazwisko / nazwiska, data urodzenia pracownika, eksperta / osoby współpracującej delegowanej przez ITB w podróż służbową krajową lub zagraniczną, numer telefonu, adres email, seria i numer dowodu tożsamości (paszportu), miejsce podróży miasto i państwo, daty wyjazdu i powrotu.
- 2) inne dane osobowe niezbędne do wykonywania usługi / zlecenia przez podmiot przetwarzający, które mogą być wymagane przez państwo docelowe.
- 3) powyższe dane będą przetwarzane w formacie elektronicznym i / lub papierowym w zależności od wymogów organizacji realizującej rezerwację.”

SUGEROWANA ZMIANA: „1. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał, powierzone na podstawie niniejszej Umowy dane osobowe w postaci:

- 1) imię, nazwisko / nazwiska, data urodzenia pracownika, eksperta / osoby współpracującej delegowanej przez ITB w podróż służbową krajową lub zagraniczną, numer telefonu, adres email, seria i numer dowodu tożsamości (paszportu), miejsce podróży miasto i państwo, daty wyjazdu i powrotu.
- 2) inne dane osobowe niezbędne do wykonywania usługi / zlecenia przez podmiot przetwarzający, które mogą być wymagane przez państwo docelowe lub końcowego dostawcę usługi.
- 3) powyższe dane będą przetwarzane w formacie elektronicznym i / lub papierowym w zależności od wymogów organizacji realizującej rezerwację.”

UZASADNIENIE: W ramach realizacji umowy przetwarzane będą również takie informacje jak numer biletu, numer rezerwacji itd. Są informacje, które również należy rozpatrywać jako dane osobowe a tym samym powinny zostać ujęte w umowie powierzenia. W tym zakresie rozszerzono punkt 2).

Odpowiedź:

Zamawiający wyraża zgodę. W Załączniku nr 6 do umowy w §2 ust. 1 otrzymuje nowe następujące brzmienie:

„1. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał, powierzone na podstawie niniejszej Umowy dane osobowe w postaci:

1) imię, nazwisko / nazwiska, data urodzenia pracownika, eksperta / osoby współpracującej delegowanej przez ITB w podróż służbową krajową lub zagraniczną, numer telefonu, adres email, seria i numer dowodu tożsamości (paszportu), miejsce podróży miasto i państwo, daty wyjazdu i powrotu.

2) inne dane osobowe niezbędne do wykonywania usługi / zlecenia przez podmiot przetwarzający, które mogą być wymagane przez państwo docelowe lub końcowego dostawcę usługi (np. przewoźników, operatorów systemów rezerwacyjnych, dostawców usług hotelowych) pod warunkiem że zakres tych danych będzie ograniczony wyłącznie do danych niezbędnych do realizacji umowy oraz zgodny z zasadą minimalizacji danych wynikającą z przepisów o ochronie danych osobowych.

3) powyższe dane będą przetwarzane w formacie elektronicznym i / lub papierowym w zależności od wymogów organizacji realizującej rezerwację.”

Pytanie nr 2:

2. Załącznik nr 6 §2 ust. 2

JEST: „Powierzone przez Administratora danych dane osobowe będą przetwarzane przez Podmiot przetwarzający wyłącznie w celu realizacji usługi /zlecenia/ zamówienia w przedmiocie: rezerwacji, zakupu i dostarczenia biletów lotniczych, kolejowych, autokarowych, promowych oraz rezerwacji usług hotelowych.”

SUGEROWANA ZMIANA: „Powierzone przez Administratora danych dane osobowe będą przetwarzane przez Podmiot przetwarzający wyłącznie w celu realizacji usługi /zlecenia/ zamówienia w przedmiocie: rezerwacji, zakupu i dostarczenia biletów lotniczych, kolejowych, autokarowych, promowych oraz rezerwacji usług hotelowych, w zakresie realizacji niniejszej umowy oraz w zakresie przewidzianym przepisami prawa powszechnie obowiązującego.”

UZASADNIENIE: Dane osobowe będą przetwarzane w zakresie szerszym niż zaproponowany. Poza zakres realizacji usługi wykracza np. przetwarzanie związane z tworzeniem kopii bezpieczeństwa lub udostępnianie danych uprawnionym organom. Zaproponowano stosowne zmiany.

Odpowiedź:

Przetwarzanie powierzonych danych może obejmować również działania wynikające z obowiązków prawnych oraz dotyczących zapewnienia ochrony danych osobowych, ciążących na Administratorze lub Podmiocie przetwarzającym.

Zamawiający wyraża zgodę. W Załączniku nr 6 do umowy w §2 ust. 2 otrzymuje nowe następujące brzmienie: „Powierzone przez Administratora danych dane osobowe będą przetwarzane przez Podmiot przetwarzający wyłącznie w celu realizacji usługi /zlecenia/ zamówienia w przedmiocie: rezerwacji, zakupu i dostarczenia biletów lotniczych, kolejowych, autokarowych, promowych oraz rezerwacji usług hotelowych, w zakresie realizacji niniejszej umowy oraz w zakresie przewidzianym przepisami prawa powszechnie obowiązującego.”

Pytanie nr 3:

Załącznik nr 6 §5 ust. 1

JEST: „Podmiot przetwarzający może powierzyć dane osobowe objęte niniejszą umową do dalszego przetwarzania jedynie tym podwykonawcom, którzy zostali ocenieni przez Podmiot przetwarzający na podstawie jego doświadczeń zebranych podczas dotychczasowej współpracy oraz posiadają potencjał i możliwości wykonania zlecenia / zamówienia dotyczącego organizacji podróży zgodnie z przedmiotem określonym w § 1 ust.1.”

SUGEROWANA ZMIANA: „Podmiot przetwarzający może powierzyć dane osobowe objęte niniejszą umową do dalszego przetwarzania jedynie tym podwykonawcom oraz dostawcom, którzy zostali ocenieni przez Podmiot przetwarzający na podstawie jego doświadczeń zebranych podczas dotychczasowej współpracy oraz posiadają potencjał i możliwości świadczenia usług oraz wykonania zlecenia / zamówienia dotyczącego organizacji podróży zgodnie z przedmiotem określonym w § 1 ust.1.”

UZASADNIENIE: Podmiot przetwarzający nie korzysta co do zasady z podwykonawców, rozumianych jako podmioty, którym zleca się wykonanie części lub całości umowy zawartej z klientem. Niemniej jednak do realizacji umowy niezbędne jest korzystanie z różnego typu dostawców usług (nie będących podwykonawcami) typu dostawcy IT, dostawcy systemów rezerwacyjnych, dostawcy usług poczty itd. Umowa powierzenia powinna umożliwiać korzystanie z usług tych dostawców.

Odpowiedź:

Zamawiający wyraża zgodę. W Załączniku nr 6 do umowy w §5 ust. 1 otrzymuje nowe następujące brzmienie:

„Podmiot przetwarzający może powierzyć dane osobowe objęte niniejszą umową do dalszego przetwarzania jedynie tym podwykonawcom oraz dostawcom, którzy zostali ocenieni przez Podmiot przetwarzający na podstawie jego doświadczeń zebranych podczas dotychczasowej współpracy oraz posiadają potencjał i możliwości świadczenia usług oraz wykonania zlecenia / zamówienia dotyczącego organizacji podróży zgodnie z przedmiotem określonym w § 1 ust.1. Podwykonawcy z których korzysta Podmiot przetwarzający, są zobowiązani do spełnienia następujących wymogów:

- Wszyscy podwykonawcy, którzy mają dostęp do danych osobowych, będą traktowani jako dalsze podmioty przetwarzające (podprocesorzy),*
- będą oni podlegać tym samym obowiązkom w zakresie ochrony danych osobowych, jakie zostały nałożone na Podmiot przetwarzający.”*

Pytanie nr 4:

Załącznik nr 6 §5 ust.3

JEST: „Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie do państw wskazanych w pisemnym zleceniu / zamówieniu na realizację usługi organizacji podróży złożonym przez Administratora danych.”

SUGEROWANA ZMIANA: „Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie za zgodą Administratora danych oraz w zakresie niezbędnym do realizacji Umowy oraz z poszanowaniem wytycznych Rozdziału V Rozporządzenia.”

UZASADNIENIE: Podmiot przetwarzający, tak jak pozostałe tego typu podmioty w branży usług turystycznych korzystają z usług pośredników, w tym takich, którzy integrują globalną ofertę końcowych dostawców usług (linii lotniczych, hoteli). Gwarantuje to uzyskanie konkurencyjnych cen oraz dostępności. Oznacza to, że nawet rezerwacja hotelu w Warszawie czy zakup biletu na trasie w Europie mogą być wykonywane za pomocą pośrednika z poza EOG (np. USA czy Wielkiej Brytanii). Zatem pierwotny zapis §5 ust. 3 mówiący o „państwach wskazanych w zleceniu” nie odzwierciedla praktyk w zakresie procesów rezerwacyjnych i pokrywa wyłącznie drobną część takich procesów. Wpływać to może negatywnie na wysokość ceny oraz dostępność miejsc. Niezbędna jest ogólna zgoda Administratora danych na transfer danych poza EOG. Zarówno zgoda jak i wytyczne w zakresie transferów mogą zostać uregulowane po zawarciu umowy, jednak umowa powierzenia powinna wprowadzać taką możliwość. Zaproponowano stosowne zmiany.

Odpowiedź:

Zamawiający wyraża zgodę. W Załączniku nr 6 do umowy w §5 ust. 3 otrzymuje nowe następujące brzmienie:

„Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie za zgodą Administratora danych oraz w zakresie niezbędnym do realizacji Umowy oraz z poszanowaniem wytycznych Rozdziału V Rozporządzenia. Podmiot przetwarzający zobowiązany jest do stosowania odpowiednich zabezpieczeń oraz do informowania Administratora o planowanych transferach danych do państwa trzeciego, w tym o kategoriach odbiorców oraz państwach, do których dane będą przekazywane.”

Zamawiający informuje, że przedłużył termin składania ofert w niniejszym postępowaniu do dnia **15.04.2026 r.**

W związku z powyższym, data składania i otwarcia ofert podana w pkt. 15 i 16.1 SWZ zmienia się na dzień **15.04.2026 r.** Datę w pkt. 13.1 SWZ zmienia się na dzień **14.05.2026 r.**

Niniejsze pismo nr 1 stanowi integralną część Specyfikacji Warunków Zamówienia w postępowaniu nr TO.260.03DP.2026.